

coselgi™ vivace
coselgi™ arte
coselgi™ armonia
coselgi™ armonia basic

MODE D'EMPLOI

Intra-auriculaire CV-ITE, CA-ITE, CM-ITE, CMb-ITE



VOTRE AIDE AUDITIVE

(A remplir par l'audioprothésiste)

☐ CV
☐ CA
☐ CM
☐ CMb

Date: ______________________________

Taille de la pile: 312

SOMMAIRE

LES SYMBOLES

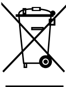
Dans ce mode d'emploi, vous trouverez les symboles suivants :

 AVERTISSEMENT

Les messages commençant par cet intitulé indiquent des réactions indésirables, des risques potentiels de danger et une performance inadéquate de l'appareil.

 MISE EN GARDE

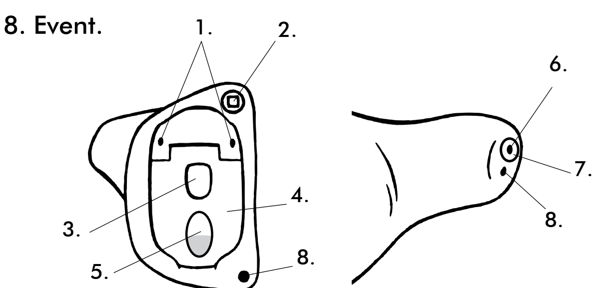
Les messages commençant par cet intitulé vous informent sur une précaution toute particulière à prendre.



Ne pas jeter avec les ordures ménagères ordinaires.

DESCRIPTION DE L'AIDE AUDITIVE

1. Ouvertures des microphones
2. Bouton de sélection des programmes (disponibles pour certains modèles)
3. Bouton de sélection des programmes
4. Couvercle du logement de la pile (fonction marche/arrêt)
5. Ergot
6. Canal de la sortie du son
7. Pare-cérumen
8. Event.





AVERTISSEMENT

Ce livret contient des informations et des instructions importantes. Veuillez le lire attentivement avant d'utiliser l'aide auditive.

REMARQUE

Votre aide auditive et les accessoires ne sont peut-être pas exactement identiques à ceux représentés dans ce mode d'emploi. Nous nous réservons également le droit d'apporter toutes modifications que nous jugerons nécessaires.

Usage auquel cet appareil est destiné

Les aides auditives sont des appareils d'amplification à conduction aérienne prévus pour être utilisés en environnements d'écoute quotidiens.

Indications d'utilisation

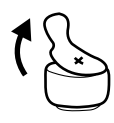
Les appareils sont indiqués pour les personnes présentant une déficience auditive légère (0 dB HL) à moyennement sévère (75 dB HL) et pour toutes les configurations de déficiences auditives.

Ils doivent être programmés par des professionnels de l'audition agréés (audioprothésistes, spécialistes des aides auditives, oto-rhino-laryngologistes) spécialisés en réhabilitation auditive.

La pile

Nous vous recommandons d'utiliser **des piles de type Zinc Air**. Veuillez utiliser une pile de **taille 312** pour votre aide auditive.

Si vous souhaitez des piles de remplacement, veuillez contacter votre audioprothésiste. Il est important de noter la date limite d'utilisation et de bien lire les recommandations concernant la mise au rebut des piles usagées sur l'emballage de celles-ci. Le non-respect de ces recommandations est susceptible de réduire la durée de vie de la pile.

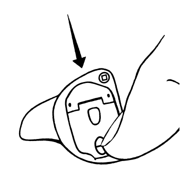


L'insertion de la pile

Avant d'insérer une nouvelle pile dans votre aide auditive, n'oubliez pas d'ôter l'étiquette adhésive. La pile commencera à fonctionner quelques secondes après le retrait de cette étiquette.

 MISE EN GARDE

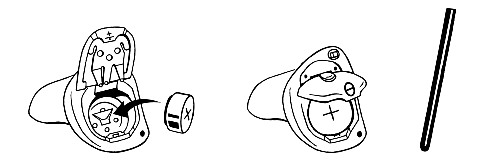
N'utilisez pas une pile sur laquelle il resterait un résidu collant de l'étiquette ou une autre substance indésirable. Cela pourrait occasionner un dysfonctionnement de l'aide auditive.



Utilisez l'ergot pour pousser le couvercle du logement de la pile vers le bas et ouvrir le couvercle. Ne forcez pas le couvercle du logement de la pile au-delà de sa position d'ouverture.

Placez la pile de façon à ce que le signe plus (+) de celle-ci soit orienté vers le haut.

Vous pouvez vous aider de l'aimant pour guider la pile dans son logement.



Si vous avez des difficultés à fermer le couvercle du logement de la pile, c'est que la pile n'est pas bien placée.

Lorsque vous remplacez la pile, nous vous conseillons de le faire au-dessus d'une table.

Signal de pile épuisée

Lorsque la pile sera sur le point d'être épuisée, vous entendrez quatre bips rapides à moins que cette fonctionnalité ait été désactivée. Nous vous recommandons de toujours avoir une pile de réserve sur vous.

Pour régler le niveau des bips sonores ou désactiver la fonction, veuillez vous adresser à votre audioprothésiste.

 AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais une pile épuisée dans l'aide auditive. Elle pourrait couler et endommager l'aide auditive.

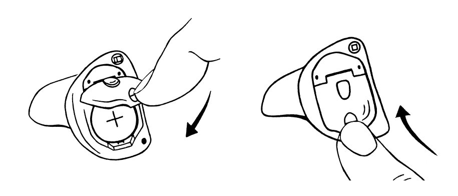
 AVERTISSEMENT

Votre aide auditive peut s'arrêter de fonctionner par exemple si la pile est épuisée. Vous devez en être conscient(e), particulièrement lorsque vous êtes en voiture ou que vous êtes dépendant(e) de signaux d'avertissement.

Allumer et éteindre l'aide auditive

Le couvercle du logement de la pile de votre aide auditive fait également office d'interrupteur marche/arrêt.

Fermez le couvercle du logement de la pile et poussez-le vers le haut pour allumer l'aide auditive.



Poussez le couvercle du logement de la pile vers le bas pour éteindre l'aide auditive.



N'oubliez pas d'éteindre l'aide auditive lorsque vous ne vous en servez pas. Si vous ne devez pas vous en servir pendant plusieurs jours, ôtez même la pile.

Les signaux indiquant des fonctions

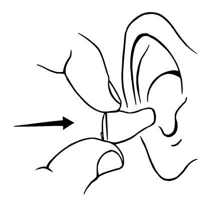
Votre aide auditive peut émettre un signal pour indiquer l'utilisation de certaines fonctions. Le signal n'est autre que des tonalités réglées par l'audioprothésiste lors de la consultation. Le signal peut également être désactivé.

Identification droite/gauche

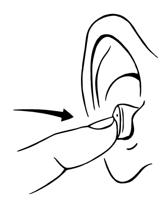
Si vous portez deux aides auditives, vous pourrez les différencier facilement étant donné que l'aide auditive de l'oreille droite est estampillée avec un logo ou une marque rouge et l'aide auditive de l'oreille gauche avec un logo ou une marque bleu(e).

Le positionnement de l'aide auditive

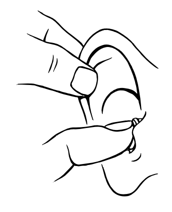
Fermez complètement le couvercle du logement de la pile.



Prenez l'aide auditive entre le pouce et l'index. Guidez doucement l'aide auditive dans le conduit auditif jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.



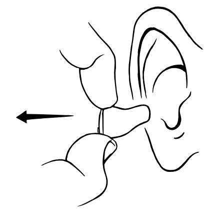
Lâchez l'aide auditive et, avec l'extrémité de votre index, enfoncez-la doucement dans l'oreille jusqu'à ce qu'elle soit agréablement positionnée dans le conduit auditif.



Pour être sûr de la positionner correctement, vous pouvez tirer légèrement l'oreille externe vers l'arrière et vers le haut avec l'autre main.

Le retrait de l’aide auditive

Prenez l’aide auditive entre le pouce et l’index, et tirez doucement.

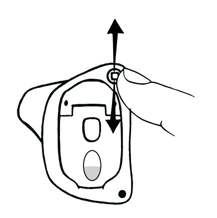


Si vous avez des difficultés, vous pouvez essayer de faire faire une légère rotation à votre aide auditive tout en maintenant le fil d’extraction entre vos doigts. Vous pouvez également tirer votre pavillon d’oreille vers l’arrière avec l’autre main.

Réglage du volume

L'intensité du volume de l'aide auditive est réglée automatiquement en fonction de votre environnement sonore.

Votre aide auditive peut également être munie d'un contrôle de volume qui a la forme d'un petit levier. (Le petit levier de votre aide auditive peut être positionné autrement que le levier de l'illustration).



Poussez le levier vers le haut pour augmenter progressivement le volume.

Poussez le levier vers le bas pour baisser progressivement le volume.

Chaque fois que vous réglerez le volume, vous entendrez un bip sonore à moins que cette fonction ait été désactivée. Lorsque vous aurez atteint le niveau maximum ou minimum, vous entendrez une sonorité constante.

 MISE EN GARDE

Si le volume de l'aide auditive est généralement trop élevé ou trop faible, si les sons reproduits sont déformés ou si vous souhaitez davantage d'informations, veuillez vous adresser à votre audioprothésiste.

Pour éteindre complètement le son

- Après avoir entendu le son constant, continuez d’appuyer sur le petit levier du contrôle de volume vers le bas

Pour rallumer le son

- Poussez le petit levier vers le haut ou
- Changez le programme d’écoute

Tout réglage de l’intensité du volume sera annulé lorsque vous éteindrez votre aide auditive ou que vous changerez de programme.

Si vous souhaitez que le contrôle du volume soit désactivé, veuillez consulter votre audioprothésiste.

Programmes d'écoute

Selon la façon dont l'audioprothésiste a programmé votre aide auditive, vous pouvez disposer de plusieurs programmes d'écoute destinés à être utilisés en situations d'écoute spécifiques.

Au dos de cette notice d'utilisation, votre audioprothésiste pourra lister les programmes d'écoute disponibles dans votre aide auditive. Si vos besoins changent avec le temps, vous pourrez changer la combinaison des programmes d'écoute.

Programme principal : programme standard.

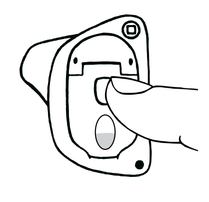
Programme pour nouvel utilisateur : possède les mêmes caractéristiques que le programme principal, mais avec légèrement moins d'amplification.

Téléphone : pour parler au téléphone.

Télévision : pour écouter la télévision.

T : avec ce programme, vous écoutez via la bobine téléphonique (T) et non via le microphone de l'aide auditive (M). La bobine téléphonique est utilisée dans les lieux munis d'un système à boucle magnétique. En activant le programme avec bobine téléphonique, cela vous permettra d'entendre une source sonore spécifique et de bloquer les sons environnants.

MT : avec ce programme, vous écoutez via la bobine téléphonique (T) et via le microphone de l'aide auditive (M).



Passer d'un programme d'écoute à un autre

Pour changer de programme, appuyez brièvement sur le bouton de sélection des programmes. Chaque fois que vous passerez à un autre programme, vous entendrez une indication acoustique à moins que cette fonction n'ait été désactivée.

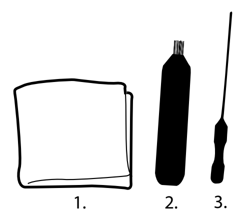
Programme 1 :	Un bip court
Programme 2 :	Deux bips courts
Programme 3 :	Trois bips courts
Programme 4 :	Un bip long et un court

Si vous souhaitez que le bouton de sélection des programmes soit désactivé, veuillez consulter votre audioprothésiste.

NETTOYAGE

Pour nettoyer l'aide auditive, vous disposez des accessoires suivants.

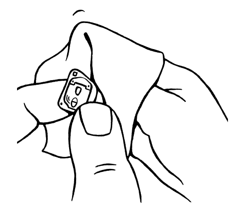
1. Petit chiffon
2. Brosse
3. Outil de retrait du cérumen



Adressez-vous à votre audioprothésiste si vous avez besoin d'un plus grand nombre de chaque accessoire de nettoyage.

L’aide auditive

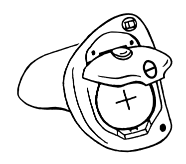
Il est très important, pour la performance de l’aide auditive, de la préserver du cérumen et de la saleté.



Nettoyez quotidiennement votre aide auditive avec un petit chiffon afin de l’essuyer et d’éliminer le cérumen ou la saleté.

 AVERTISSEMENT

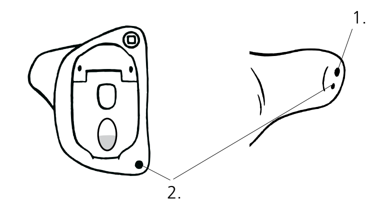
N’utilisez jamais d’eau ou de solvants pour nettoyer l’aide auditive, étant donné que cela pourrait nuire à son bon fonctionnement.



Lorsque vous n’utilisez pas l’aide auditive, le couvercle du logement de la pile doit rester ouvert de façon à l’aérer et lui permettre de sécher.

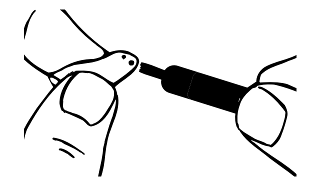
Chaque fois que vous retirez votre aide auditive, nous vous recommandons de vérifier le canal de la sortie du son et les ouvertures de l'évent pour vous assurer qu'il n'y a ni cérumen, ni saleté dans ces endroits. Ci-après, vous trouverez un exemple indiquant comment le canal de la sortie du son et les ouvertures de l'évent doivent être positionnés. Ils sont peut-être positionnés légèrement différemment sur votre aide auditive.

1. Canal de la sortie du son
2. Ouverture de l'évent



Le canal de la sortie du son

Il est important que le canal de sortie du son ne soit pas obstrué par du cérumen.



Otez tout cérumen visible accumulé autour du canal de la sortie du son avec la petite brosse ou le chiffon. N'essayez pas de nettoyer le pare-cérumen.

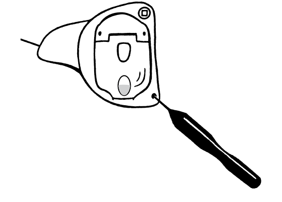
Si le canal de la sortie du son est toujours obstrué, nous vous conseillons de remplacer le pare-cérumen (voir pages 24 à 27).

 **AVERTISSEMENT**

Si vous ne pouvez pas nettoyer complètement le canal de la sortie du son, veuillez contacter votre audioprothésiste. N'introduisez rien dans le canal de la sortie du son, étant donné que vous pourriez endommager l'aide auditive.

L'évent

Si du cérumen s'est accumulé dans et/ou autour de l'ouverture de l'évent, faites comme suit:



Éliminez toute trace de cérumen présente dans l'évent en introduisant l'outil de retrait du cérumen dans celui-ci.

 AVERTISSEMENT

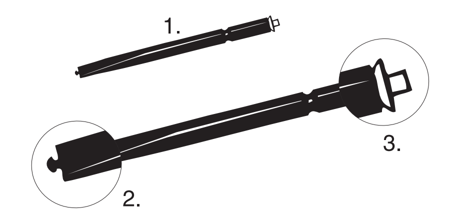
Il est important pour la performance de l'aide auditive que l'évent ne soit jamais obstrué par du cérumen. Prenez l'habitude de nettoyer l'évent tous les jours ! Dans de rares cas, la quantité de cérumen qui s'accumule dans l'évent est telle que le son de l'aide auditive peut en être modifié. Le cas échéant, veuillez contacter votre audioprothésiste.

LE PARE-CÉRUMEN

Le pare-cérumen aide à protéger l'aide auditive du cérumen. Utilisez toujours des pare-cérumen. L'absence de pare-cérumen sur votre aide auditive annulerait la garantie.

Le pare-cérumen est composé des éléments suivants :

1. Support
2. Crochet de retrait
3. Pare-cérumen



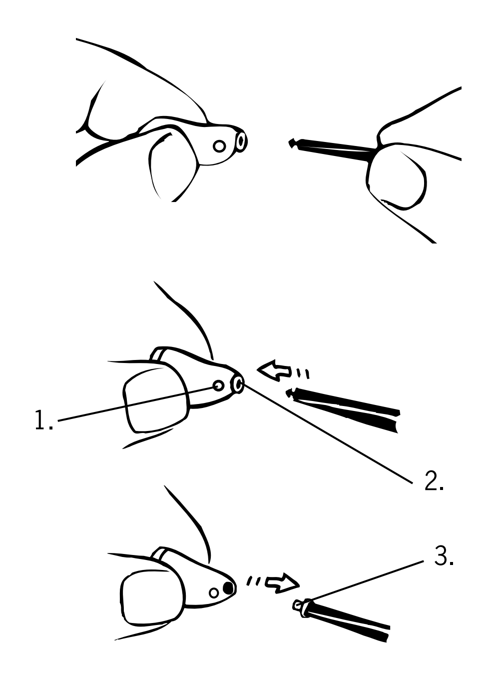
 MISE EN GARDE

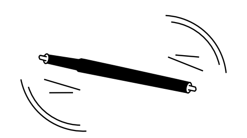
Le pare-cérumen est jetable et ne doit pas être réutilisé. N'essayez **pas** de nettoyer ou de réutiliser un pare-cérumen. Cela pourrait endommager votre aide auditive et/ou occasionner un déplacement du pare-cérumen dans votre oreille.

Comment remplacer le pare-cérumen ?

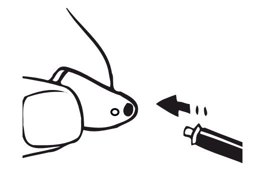
Insérez le crochet de retrait dans le pare-cérumen usagé qui se trouve dans le canal de la sortie du son. Retirez le pare-cérumen sans le vriller.

1. Ouverture de l'évent
2. Canal de la sortie du son
3. Pare-cérumen usagé

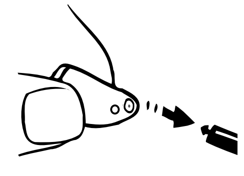




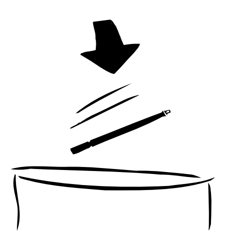
Retournez le support, afin que le nouveau pare-cérumen soit en position d'insertion.



Insérez le support dans l'ouverture du canal de la sortie du son et enfoncez doucement le pare-cérumen dans l'ouverture.



Puis retirez le support en le maintenant bien dans l'axe. Le nouveau pare-cérumen se détachera automatiquement du support. Appuyez doucement l'aide auditive sur une surface plane pour s'assurer que le pare-cérumen reste en place.



Jetez le support et le pare-cérumen utilisé.

La fréquence de remplacement du pare-cérumen varie d'une personne à l'autre.

Si vous avez des questions concernant votre pare-cérumen, veuillez contacter votre audioprothésiste.

 AVERTISSEMENT

Si le pare-cérumen ne s'enfonce pas bien, jetez-le et insérez-en un autre. Si le pare-cérumen glisse hors de l'aide auditive lorsque celle-ci est dans le conduit auditif, veuillez consulter votre médecin. N'essayez pas d'extraire vous-même le pare-cérumen de votre conduit auditif.

EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT

Problème	Cause possible	Solution
L'aide auditive est complètement silencieuse	L'aide auditive n'est pas allumée	Vérifiez que la pile est correctement placée et que le couvercle du logement de la pile est bien fermé. Voir page 11
	La pile ne fonctionne pas	Insérez une nouvelle pile dans l'aide auditive
	Le canal de sortie du son est obstrué	Voir page 22
	L'ouverture du microphone est obstruée	Si vous pensez que du cérumen ou des impuretés se sont infiltré(es) dans le microphone situé à l'intérieur de l'aide auditive, veuillez contacter votre audioprothésiste. N'insérez rien dans l'ouverture du microphone
Le volume de l'aide auditive n'est pas assez puissant	Le canal de sortie du son est obstrué	Voir page 22
	Votre oreille est obstruée par du cérumen	Contactez votre médecin généraliste ou votre ORL
	Votre audition a peut-être changé	Contactez votre audioprothésiste

Problème	Cause possible	Solution
L'aide auditive siffle de façon continue	Votre oreille est obstruée par du cérumen	Contactez votre médecin généraliste ou votre ORL
	L'aide auditive n'est pas correctement positionnée dans votre conduit auditif	Sortez l'aide auditive du conduit auditif et réinsérez-la
	L'aide auditive épouse mal la forme de votre oreille	Contactez votre audioprothésiste
Si le port de l'aide auditive est inconfortable	L'aide auditive n'est pas correctement positionnée dans votre conduit auditif	Veuillez contacter votre audioprothésiste qui vous conseillera sur la façon de bien positionner l'aide auditive dans votre conduit
	L'aide auditive ne s'adapte pas bien à votre oreille	Contactez votre audioprothésiste
	Votre oreille externe ou votre conduit auditif est douloureux	Il est important pour les personnes appareillées pour la première fois de s'habituer très progressivement à leur aide auditive en ne les portant que quelques heures par jour au début. Le tissu cutané du conduit auditif est très fin et est susceptible d'enfler légèrement en raison de la pression exercée par l'aide auditive. Comptez une période de 2 à 3 semaines pour vous habituer progressivement à votre aide auditive. Si la douleur persiste, contactez votre audioprothésiste

Si les problèmes persistent, veuillez contacter votre audioprothésiste.

COMMENT PRENDRE SOIN DE VOTRE AIDE AUDITIVE

Une aide auditive est un objet précieux et doit être manipulée avec soin. Vous trouverez ci-dessous quelques conseils qui vous permettront de prolonger sa durée de vie:

 MISE EN GARDE

- Éteignez votre aide auditive lorsque vous ne vous en servez pas. Si vous ne devez pas vous en servir pendant plusieurs jours, ôtez même la pile.
- Lorsque vous ne portez pas votre aide auditive, rangez-la dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- N'exposez pas l'aide auditive à des températures extrêmes ou à une forte humidité. Essuyez soigneusement et minutieusement l'aide auditive après avoir transpiré lors d'une activité physique intense, par exemple après avoir fait du sport.
- Ne faites pas tomber votre aide auditive. Lorsque vous la nettoyez ou que vous changez la pile, placez-vous au-dessus d'une surface souple.
- Ne portez pas votre aide auditive sous la douche ou lorsque vous nagez, ou encore lorsque vous utilisez un sèche-cheveux, mettez du parfum, de la laque et tout autre produit que l'on vaporise. Ne la portez pas non plus lorsque vous vous mettez des crèmes comme les écrans solaires ou les lotions.
- Lorsque vous vous trouvez dans une région où le taux d'humidité est élevé, nous vous conseillons d'utiliser chaque jour un kit de dessiccation pour diminuer la quantité d'humidité à l'intérieur de l'aide auditive. Voir les instructions qui accompagnent le kit de dessiccation.

AVERTISSEMENTS

⚠ AVERTISSEMENT

Les aides auditives et les piles peuvent être dangereuses si elles sont avalées ou mal utilisées. Une ingestion ou une utilisation inadéquate peut entraîner de graves lésions ou même être mortelle. En cas d'ingestion, consultez immédiatement votre médecin.

- Veillez à garder les aides auditives, leurs accessoires et les piles hors de portée des enfants et de toute personne susceptible d'avaler de tels objets ou de se blesser. Ne changez pas les piles en leur présence et ne leur montrez pas l'endroit où vous les rangez. Rapportez scrupuleusement les piles usées à votre audioprothésiste.
- Les piles sont très petites et peuvent facilement être prises pour des pilules ou semblables. Ne mettez jamais une pile ou une aide auditive dans votre bouche, étant donné qu'elles peuvent facilement être avalées.

⚠ AVERTISSEMENT

- Il y a risque d'explosion si la pile est remplacée par un type de pile incorrect ou si vous essayez de la recharger. Ne mettez vos piles que dans des centres de recyclage ou rapportez-les à votre audioprothésiste conformément à la réglementation.
- Ne permettez jamais à une autre personne de porter votre aide auditive, étant donné que cela pourrait endommager son audition de façon permanente.
- Lorsque vous sélectionnez un programme d'écoute, n'oubliez pas que dans certaines situations, il est particulièrement important de pouvoir entendre les sons environnants (par ex. la circulation, les signaux d'avertissements).
- L'aide auditive est en matière moderne anallergique. Cependant, dans de rares cas, son contact peut provoquer une irritation cutanée. Si vous constatez une irritation cutanée à l'intérieur ou autour de votre conduit auditif, veuillez contacter votre audioprothésiste.
- Nous vous informons que l'utilisation de tout type d'aide auditive peut impliquer un léger risque d'infection du conduit auditif. Une infection peut se produire suite à une aération inadéquate de l'oreille. Par conséquent, nous vous recommandons de retirer l'aide auditive de votre oreille pendant la nuit afin que le conduit auditif puisse être ventilé. Veillez à bien nettoyer et bien examiner votre aide auditive. En cas d'infection, veuillez consulter un médecin et contacter votre audioprothésiste qui vous conseillera sur la façon de désinfecter l'aide auditive. N'utilisez en aucun cas de l'alcool, du chlore ou d'autres solvants.
- N'utilisez pas les aides auditives Coselgi dans des mines ou d'autres lieux contenant des gaz explosifs.

 AVERTISSEMENT

- **Ne portez pas votre aide auditive lors d'une radiothérapie, d'une radiographie, d'une IRM, d'un scanner ou de tout autre traitement médical et par rayon**. Les émissions de ces traitements tout comme celles provenant d'autres types de rayonnements, comme ceux d'un four à micro-onde peuvent endommager votre aide auditive. Les rayonnements provenant par exemple des équipements des salles de surveillance, des alarmes antivol et des téléphones portables sont plus faibles et n'endommageront pas l'aide auditive, mais ils peuvent créer des interférences audibles.

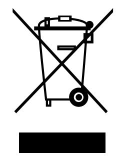
 MISE EN GARDE

- Bien que votre aide auditive ait été conçue conformément aux normes internationales de compatibilité électromagnétique les plus strictes, la possibilité d'interférence avec d'autres équipements, tels que les appareils médicaux, n'est pas exclue.
- N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer vous-même l'aide auditive.

CONSEILS

REMARQUE

- L'aide auditive ne vous redonnera pas une audition normale ni ne préviendra ou améliorera une surdité due à des conditions organiques. Cependant, l'aide auditive peut vous aider à utiliser au mieux votre audition résiduelle. Vous ne devez pas oublier que s'habituer à une nouvelle aide auditive et à de nouveaux sons peut demander un certain temps.
- Dans la plupart des cas, une utilisation peu fréquente de l'aide auditive ne vous permettra pas d'en tirer pleinement profit.
- L'utilisation d'une aide auditive représente seulement une partie de la réhabilitation auditive et peut avoir besoin d'être complétée par un entraînement auditif et un apprentissage de la lecture labiale.
- Le port d'une aide auditive accroît le risque d'amas de cérumen. Veuillez contacter votre médecin / ORL si vous pensez qu'un bouchon de cérumen s'est formé dans votre oreille. Non seulement le cérumen peut diminuer votre audition mais également réduire considérablement l'effet de l'aide auditive. Nous vous conseillons de vous faire nettoyer les oreilles par votre médecin deux fois par an.



Vous ne devez pas jeter les aides auditives, les accessoires et les piles dans les ordures ménagères ordinaires. Veuillez contacter votre distributeur Coselgi qui vous conseillera sur la façon de vous débarrasser, comme il se doit, de ces objets.

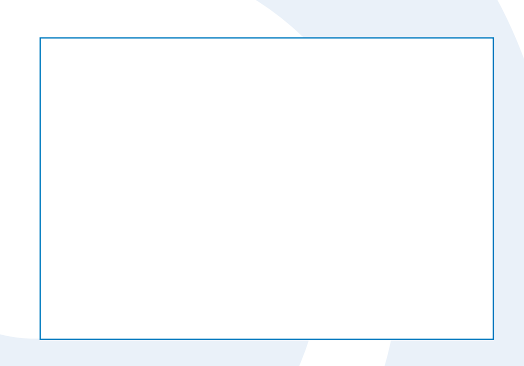
TABLEAU DES PROGRAMMES

Programmes disponibles dans votre aide auditive:

Clic programmes	Position choisie
Programme principal	
Programme pour nouvel utilisateur	
Téléphone	
Télévision	
BT	
MT	

Programmes disponibles dans votre aide auditive:

Clic programmes	**Position choisie**
Programme principal	
Programme pour nouvel utilisateur	
Téléphone	
Télévision	
BT	
MT	





CE 0459

Fabricant
COSELGI A/S • Nymoellevej 6, DK-3540 Lynge
Denmark • www.coselgi.com





Printed by HTO / 2013-02
9 514 0233 003 #02